

# LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 13 JUIN 1918

G.-E. DION, Administrateur

## Chez nos Frères d'Acadie

Les Acadiens de l'Île du Prince Edouard et ses écoles

Pour se faire une juste idée de la situation actuelle des écoles acadiennes de l'Île du Prince-Edouard, il faut tout d'abord connaître un peu la situation générale des Acadiens de cette petite province.

D'après le recensement de 1911, la population de l'Île du Prince-Edouard s'élevait à 93,000 âmes. Sur ce nombre, 13,000 étaient Acadiens. Ces Acadiens se trouvent à peu près tous groupés dans sept paroisses, communément désignées "les paroisses acadiennes". Ces paroisses sont presque totalement françaises. En outre de ces sept paroisses, les fibres forment à peu près la moitié de la population des paroisses de Summerside et de Hope-River. Il y a aussi des groupes d'Acadiens à Charlottetown et à la Nouvelle-Acadie. Presque la moitié de la paroisse de Rollo-Bay est aussi d'origine acadienne, mais ce petit groupe étant isolé au milieu d'éléments étrangers, on n'y parle presque plus le français; c'est un petit contingent perdu pour nous. Nous pouvons ajouter que, exception faite de ce dernier groupe, nos gens parlent le français à l'exclusion de l'anglais, en famille et dans leurs relations sociales. Autre détail à noter: la plupart de nos Acadiens sont occupés à l'agriculture. Jusqu'à présent, nous sommes restés presque sans représentation dans les professions libérales et dans le commerce.

Les écoles de l'Île du Prince-Edouard sont organisées d'après un acte de la législature provinciale adopté en 1877. Cet acte qui n'a subi à peu près aucune modification notable depuis son adoption, ne faisait nullement mention du français. Toutes nos écoles devaient être anglaises et neutres, c'est-à-dire protestantes, dans l'intention des législateurs de l'époque. Il nous fait plaisir de dire que ces prévisions ont été plus ou moins déjouées dans nos paroisses.

Selon cet acte de 1877, toutes les écoles dépendent du Bureau d'Éducation qui, de fait, se trouve être le gouvernement provincial, avec le Surintendant d'Éducation (nommé par le gouvernement), comme secrétaire. Les écoles sont sous la direction générale de celui-ci et sont administrées directement par une commission locale de trois syndics élus par les contribuables. Dans nos paroisses, les districts d'école étant presque exclusivement français, les syndics choisis sont français, et ainsi nous pouvons donner une direction plus ou moins française à nos écoles.

Mais il y a plus. Quoique nous ayons dit plus haut que l'acte de 1877 ne fasse pas mention du français, nous nous sommes toutefois, depuis cette date, de plusieurs concessions, des différents gouvernements qui se sont succédé au pouvoir.

En 1891, on nous accorda le droit de faire usage de la série de livres de lecture Monpetit. Nos écoles ont beaucoup profité, de ces livres; mais il y a deux ans, ne pouvant plus nous procurer cette série, nous nous sommes vus obligés de faire adopter la nouvelle série qui venait d'être rédigée pour les écoles françaises de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Cette série ne vaut pas l'autre mais toutefois nous en sommes passablement contents.

En 1892, le gouvernement faisait un pas de plus en avant, en nous donnant un inspecteur acadien pour surveiller l'enseignement du français dans nos écoles. Un inspecteur anglais et protestant visitait encore nos écoles pour les autres matières du programme; mais aujourd'hui nous pouvons dire que le double inspecteur est aboli et que, depuis 1911, nos écoles ne reçoivent que la visite de l'inspecteur acadien. Etant donné ces avantages et le fait que nos écoles sont sous la surveillance immédiate de syndics acadiens, nous n'avons peut-être pas trop à nous plaindre.

Il y a dans cette petite province, sur un total de 478 écoles publiques, quarante-quatre écoles françaises, dites "écoles acadiennes", où le français est enseigné, à peu d'exceptions près, par des instituteurs ou des institutrices de notre nationalité.

Sur ce nombre, trente-deux sont des écoles primaires d'un département, neuf des écoles graduées ou deux ou trois départements, et trois des écoles supérieures dites "écoles de Grammaire", formant en tout 60 départements. Dans ces écoles 1,650 élèves reçoivent un enseignement primaire en langue française.

Le programme du cours français se borne à l'enseignement de la lecture, de la grammaire française et de la rédaction. De plus, les élèves sont initiés, au moyen de la langue française, aux premières notions d'arithmétique et de géométrie.

Le jeune élève, en arrivant à l'école doit d'abord apprendre à lire le français. Au bout de la première année, généralement, il doit commencer l'étude de la langue anglaise, et ensuite jusqu'à la fin de son cours, l'élève apprendra concurremment les deux langues. D'ordinaire, la séance de l'avant-midi est consacrée à l'étude du français, et celle de l'après-midi à l'anglais.

Toutes nos écoles sont dirigées par des instituteurs et institutrices laïques, munis de brevets de l'École normale de Charlottetown. Quant à leur formation pédagogique, elle laisse beaucoup à désirer. Le collège de Prince-de-Galles, de Charlottetown, qui est aussi l'École normale de la province et la seule institution octroyant les brevets d'instituteur, ne donne qu'un cours très élémentaire de français. Tout normalement est tenu de suivre ces cours de français. Le directeur est acadien, mais l'enseignement se fait en anglais; ainsi les instituteurs et institutrices acadiens ne reçoivent pas la formation française nécessaire pour bien enseigner la langue française dans nos écoles.

Aujourd'hui, nos plus grandes difficultés nous viennent de la pénurie d'instituteurs formés et exercés à la pratique d'un programme vraiment bilingue. Nous n'avons pas assez d'instituteurs acadiens compétents pour pouvoir élever le niveau de l'éducation chez nous. Il y a même quelques-unes de nos écoles qui sont sous la direction de maîtres qui ne connaissent pas le français. Nous sommes heureux de pouvoir dire, cependant, qu'il y a une amélioration sous ce rapport. Un des facteurs les plus puissants que nous ayons à l'œuvre pour l'avancement de nos écoles est l'Association des Instituteurs Acadiens, formée en 1893. Cette association, fondée par un petit groupe de patriotes, a tenu des congrès pédagogiques chaque année, depuis sa fondation. L'été prochain au mois d'août, doit avoir lieu à Rustico, — la plus ancienne de nos paroisses, — notre vingt-cinquième congrès. Tous nos instituteurs et institutrices acadiens y assistent. Le clergé acadien se fait toujours un devoir d'y être bien représenté. Ces congrès ont fait un bien immense et, nous ne craignons pas de le dire, ont opéré un réveil national parmi la population acadienne. L'avenir nous paraît plus rassurant après ces congrès.

Quant à cet avenir, il faut dire que nous ne le voyons pas des plus brillants, mais nous gardons une ferme espérance. Nous sommes une bien petite minorité; nous ne sommes pas riches; nos hommes instruits sont peu nombreux; nos gens ne semblent pas apprécier à sa juste valeur l'avantage d'une bonne instruction avancée; l'apathie est encore notre grand défaut; en somme, il n'y a pas assez d'ambition et de fierté de race. Mais d'autre part, nous avons à notre tête le noble clergé acadien qui ne compte pas ses peines pour faire triompher notre cause; nous avons un corps enseignant très enthousiaste et entreprenant. La vaillante Société Mutuelle de l'Assomption seconde tous nos efforts, nos gens s'éveillent peu à peu, et pourvu que nos esprits dirigeants fassent leur devoir et se montrent dignes des ancêtres, nous croyons que l'avenir réserve de beaux jours pour la belle langue française, dans la minuscule province de l'Île du Prince-Edouard.

J.-H. BLANCHARD,  
Charlottetown, I.-P.-E., ce 19 avril 1918.  
(Le Petit Canadien mai 1918.)

## Tous devront s'enregistrer le 22 juin

A quoi s'exposent ceux qui négligeront d'obéir à la loi.

### Sanction

Il ne faut pas prendre l'enregistrement national pour une plaisanterie. Attention! C'est sans doute le 22, que l'on doit accomplir ce devoir et si l'on tente de s'y soustraire voilà à quoi l'on s'expose. Pas un hôtel ne peut recevoir un réfractaire, personne n'a le droit de lui donner à manger, personne ne peut lui donner de logis; toutes les compagnies de transport; navires, chemins de fer ne peuvent le recevoir comme passager ou voyageur; personne n'a le droit de l'employer, ni de lui payer un salaire; le réfractaire perd le droit de cotiser ce qu'on lui doit. Comme on peut le voir cela manque de gaieté pour le réfractaire. Le travail de l'enregistrement

commence aujourd'hui et les bureaux resteront ouverts jusqu'à samedi, le 22 juin inclusivement. Ce pendant, pour les cas particuliers, on pourra encore s'enregistrer dans les 30 jours qui suivent la date assignée, le 22.

Les réfractaires auront à payer \$100 d'amende et une amende additionnelle de \$10.00 par jour de retard, après le 22 juin. On peut en plus écoper de quelques mois de prison. Dans le cas de ceux qui aident, logent, payent un salaire, transportent, nourrissent ou rendent généralement service à un réfractaire, il y a aussi une sanction très grave. Que l'on comprenne bien; tous les gens au-dessus de 16 ans doivent s'enregistrer. Seules en sont exceptées les religieuses cloîtrées, les soldats en service actif et les personnes qui sont dans les prisons ou les asiles. Il n'y a pas de limite d'âge malgré que les gens croient que la limite est de 16 ans à 60 ans. Une fois enregistré, il faudra que tous nous portions le certificat délivré sur nous.

**ON DEMANDE**  
Une bonne servante est demandée.  
S'adresser à JOSEPH DAVID,  
Edmundston, N. B.

### LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social: MONTREAL  
SUCCURSALES DANS LA PROVINCE:

Caraget,	M. P. E. Moreault,	Gérant
Bathurst,	A. Alain,	Gérant
Edmundston,	F. H. Bourgoin,	Gérant
Moncton,	J. E. St-André,	Gérant
Norton,	L. J. Melanson,	pro-Gérant
St-John,	D. W. Harper,	Gérant

10—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

20—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

30—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis (\$1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

## "Gray Dort"

### LA MARQUE de la QUALITE

Lorsque vous voyez cet emblème, vous trouverez un char qui donne une satisfaction continue aux amateurs d'automobiles. Prenez des informations avant d'acheter un char. Le "Gray Dort" représente 60 années d'expérience dans la construction de voitures et d'automobiles. N'achetez pas d'automobile avant de vous rendre compte des services qu'elle est à même de vous rendre aux moments opportuns.

Le moment ne sera jamais plus propice que maintenant pour acheter une automobile. Les automobiles étaient, il y a un an, à leur prix le plus bas—elles n'atteindront jamais un plus bas prix. La cherté des matériaux et de la main d'œuvre, qui est une cause directe de la guerre, sera maintenue pendant des années après la fin des hostilités. C'est donc le moment le plus propice pour acheter une automobile—et la voiture la plus avantageuse, pour le public en général, est sans contredit la "GRAY DORT"



**LIVRAISON IMMEDIATE**  
**JOS. N. THIBAUT,**  
Edmundston, N. B.

## Chevaux! Chevaux!

Les amateurs de bons et de beaux chevaux trouveront chez moi, à des conditions faciles, et à des prix les plus bas pour la qualité, chevaux de voiture et chevaux d'ouvrage.

J'aurai toujours ce qu'il y a de mieux sur le marché

Avant d'acheter ailleurs, ne manquez pas de venir visiter mes étables.

### SATISFACTION GARANTIE

J'ai une grande expérience dans ce commerce et les chevaux que j'importerai au Madawaska seront des chevaux choisis.

Venez voir pour vous-mêmes

**JOS. TETU,**  
Rue St-François, EDMUNDSTON, N. B.

**CHEVAUX! CHEVAUX! CHEVAUX!**

Toujours en mains 20 bons gros chevaux et juments tous acclimatés.

**Voitures "McLaughlin"**

**UN LOT EN CHEMIN**

**HARNAIS** de voiture et d'ouvrage de toutes sortes

**ENGRAIS**

**Blé-d'Inde, Middling, Son, Shorts, Orge, Avoine.**

**Bois à finir, Bois à planchers, Chaux, Brique, Ciment**

Venez voir ce que j'ai à vous offrir, et, je suis certain qu'en y passant, vous sauvez de l'argent.

**AVOINE de Semence! AVOINE de SEMENCE!**

qui mûri dans 90 à 100 jours

Ligowa	Sensation	Abondance
\$5.25 la poche	\$5.25 la poche	\$5.25 la poche
3 minots	3 minots	3 minots

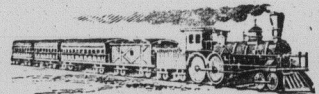
Rappelez-vous que cette année nous ne pouvons pas courir de risque à l'égard du grain de semence et il y en a beaucoup sur le marché à des hauts prix. MON AVOINE est un grain de semence "ABSOLU" qui donne un gros rendement et qui mûrit de bonne heure. J'ai aussi quelques minots de BLE de semence "MARQUIS" et quelques minots d'ORGE de semence.

**Automobiles Automobiles**

Vous savez que l'AUTOMOBILE "McLAUGHLIN" a la réputation d'être le meilleur auto pour ce pays-ci. Tant qu'au fini, il n'y en a pas qui l'approche pour le même argent. Si vous avez l'intention d'acheter un auto, venez voir le "McLAUGHLIN" avant de courir le risque d'acheter ailleurs et de n'être pas satisfait.

<b>E-35</b>	<b>4 Cylindres</b>	<b>\$1135.</b>
<b>63</b>	<b>6 Cylindres</b>	<b>1435.</b>
<b>45</b>	<b>6 Cylindres</b>	<b>1695.</b>

**J. W. HALL,** Edmundston, N. B.



**CHEMIN DE FER TEMISCOUATA**

HORAIRE depuis le 25 Juin 1917  
 Dép. Riv. du Loup 7.15 a. m.  
 Express: Arr. Connors N. B. 12.50 p. m.  
 Dép. Riv. du Loup 10.00 a. m.  
 Mixte: Arr. Edmundston, Jc. 4.55 p. m.  
 Dép. Edmundston, Jc. 8.15 a. m.  
 Express: Arr. Riv. du Loup 2.15 p. m.  
 Dép. Connors N. B. 3.00 p. m.  
 Mixte: Arr. Riv. du Loup 9.00 p. m.  
 Service quotidien excepté les dimanches.  
 Correspondance à Edmundston, Jc. avec le Can. Pac. Ry. pour Woodville, Fredrickton et St-Jean N. B., Howland, Passaic, Carleton Place, Fairfield, McEwen, Rivière du Loup avec tous trains express de l'Intercolonial Ry.  
 Pour plus amples informations, prospectus, etc. s'adresser à P. X. Bélanger, Agent général Passagers et Fret.

**A Vendre ou à Louer**

Bon poste de commerce à CLAIR N. B. Magasin avec résidence, électricité, hangar, grand jardin, etc. Le tout en bonne condition. Ne manquez pas cette chance. Conditions faciles. S'adresser à JAMES E. CLAIR, Clair, N. B. 13-j. n. o.

**A Vendre**

Un Cuvier aphe Oliver en parfait ordre avec caractère français excellent. Aussi une Encevepédie (25 vols) et un set de 15 volumes Histoire Universelle (en anglais) le tout à bon marché. S'adresser au MADAWASKA. 21-j. n. o.



LOUIS A. DUGAL  
 CONTRACTEUR ELECTRICIEN  
 EDMUNDSTON, N. B.

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**

Gros flacons.—En vente partout.  
 CIE. J. L. MATHIEU, Propriétaire, SHERBROOKE P. Q.  
 Fabricant aussi les Poudres Nerveuses de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Fiévreux.

Dr. OLIVIER J. CORMIER  
 — Chirurgien-Dentiste —  
 à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina,  
 chez M. Jos. Gagné, près de  
 l'hôtel Royal  
 EDMUNDSTON, N. B.

**ON DEMANDE**

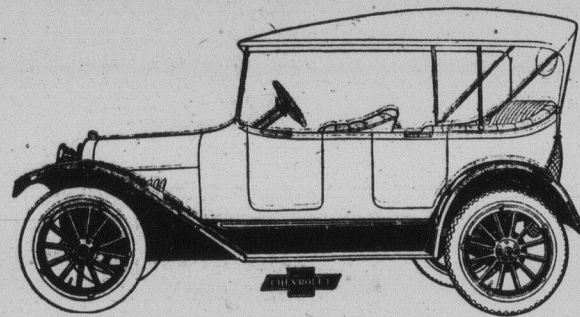
Une bonne servante est demandée.  
 S'adresser à JOSEPH DAVID,  
 Edmundston N. B.

**CHEVROLET**

Augmentez l'efficacité de votre journée de travail

LOIN d'être une dépense ou un luxe, le Chevrolet 490 est un placement. Médecins, hommes d'affaires, cultivateurs, voyageurs de commerce et même les dames — tous devraient se servir du Chevrolet Quatre-Quatre-Vingt-Dix afin de consacrer plus d'énergie et d'activité aux affaires de chaque jour. Le Quatre-Quatre-Vingt-Dix est absolument sans rival dans la catégorie des automobiles de ce prix. Son système de démarrage et d'éclairage électrique est des plus efficaces. Cette voiture est puissante, spacieuse, confortable et économique. Le temps qu'on gagne à se servir d'un Chevrolet compense amplement pour le prix qu'il vous coûte. Deux autres modèles de Chevrolet plus gros sont aussi à voir chez nos agents.

**\$850.00**



livrés à Edmundston, N. B.

**JOSEPH MICHAUD,**

Distributeur pour le comté de Madawaska

M. Camille Nadeau, de St-Léonard, s'occupera des ventes dans cette partie du Comté

**LA SANTÉ DE LA FEMME**

C'EST LA

**SAUVEGARDE DE LA NATION**

LE RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME  
 LE RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME  
**DU DOCTEUR JOSEPH LARIVIÈRE.**



L'objet de la philanthropie et du médecin consciencieux est de soulager la souffrance. Les remèdes qui soulagent la souffrance sont toujours appréciés et celui qui découvre de tels remèdes a droit aux plus hauts honneurs. Depuis quelques années, une grande variété de remèdes ont été découverts, lesquels sont tous le résultat d'études et recherches sérieuses. Parmi ces remèdes, il en est un que a obtenu du public une faveur toute spéciale:

**C'EST le RÉGULATEUR de la Santé de la Femme**

**MESDAMES** Savez-vous ce qu'est le Régulateur de la Santé du Docteur Larivière ?

Vous n'en savez rien si vous êtes en mauvaise santé; si votre visage est pâle, jaune ou tiré; si vous n'en savez rien si vos yeux sont cerclés de noir et atones; si vous n'en savez rien si vous éprouvez des douleurs aux côtés; si vous n'en savez rien si vous n'avez pas d'appétit et éprouvez des nausées, accompagnées de lassitude, palpitations du cœur, débilité, accélération du pouls, échauffement de la peau, hystérie, épaulement du système, débilité nerveuse, mélancolie, etc. enfin si vous n'en connaissez rien si vous ne l'avez jamais essayé; c'est l'ami des dames et l'ennemi irréconciliable de toutes les maladies.  
 Toute femme malade devrait faire usage du RÉGULATEUR DE LA SANTÉ DE LA FEMME DU Dr LARIVIÈRE. Il est toujours efficace et est à juste titre appelé L'AMI DE LA FEMME. Il prévient les désordres du système nerveux, troubles si fréquents chez les femmes qui souffrent de FAIBLESSE FÉMININE. Si une femme veut gagner du poids, se guérir des maladies communes à son sexe et jouir d'une bonne santé tous les jours de sa vie, nous lui conseillerions fort d'en prendre une bouteille. C'est un tonique sans égal pour les nerfs, qui apporte le joie et fait disparaître la mélancolie. Une cuillerée à soupe du RÉGULATEUR, prise avant chaque repas donne de la force, arrête les douleurs, donne de l'appétit et facilite la digestion. De fait, c'est le meilleur Régulateur du CŒUR, de l'ESTOMAC, du FOIE et des ROGNONS.

Pour la Constipation Prenez Toujours LES PILULES POUR LA FEMME DU Dr LARIVIÈRE.

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

# DE RETOUR AU PAYS

J'ai le plaisir d'annoncer à mes nombreux amis d'Edmundston et des alentours et au public en général que je viens d'ouvrir un magasin où vous trouverez tous les articles nécessaires pour habiller Hommes, Femmes et Enfants

Habillement en serge bleu et noir valant \$30.00 pour \$25.00 " \$20.00 " \$15.00	Mes vieux clients qu'il me fait plaisir de revoir savent que je leur donnerai satisfaction Les nouveaux clients seront satisfaits eux aussi	Matinées en lawn valant \$1.50 pour 95c.
Habillements de couleurs valant \$30.00 pour \$22.00	Impossible de tout énumérer, Venez Voir par vous-même	Matinées en soie et Crêpe de Chine valant \$3.00 et \$4.00 pour \$2.90
Habillements gris (special) valant \$25.00 pour \$17.00	Je suis heureux de revoir Edmundston	Jupes en soie valant \$9.00 et \$10.00 pour \$6.75
Chemises d'ouvrage valant \$1.00 pour 75c. \$1.50 " \$1.25 \$2.00 " \$1.50	<b>VENEZ VOYEZ ACHETEZ !!</b>	Robes en soie et Middy Blouse à 20% de réduction.
Chemises en soie valant \$4.00 pour \$2.75	Les premiers arrivés Les premiers <b>SERVIS</b>	Robes de nuit, et jupons blancs brodés à 20% de réduction.
Chemises fines \$1.25 et \$1.50 pour \$1.00		Cette marchandise vient d'être reçue et elle est de la plus haute nouveauté.
Combinaisons pour hommes (special) valant \$1.50 pour 95c. " \$2.00 " \$1.55		Chaussures, pour Hommes, Femmes et Enfants un très grand assortiment
Gants en cuir valant \$1.25 pour 75c. " " \$2.00 " \$1.05		Costumes bleu-marin et Kimonos à la dernière mode
Overalls valant \$2.00 pour \$1.40 " " \$1.75 " \$1.40		

## CETTE VENTE COMMENCERA LUNDI LE 3

Nous avons un très bel assortiment dans les matinées en crêpe Georgette de toutes les couleurs, Indienne, coton jaune, coton blanc, collets, cravates, bas noir, blanc et couleur, chapeaux de paille, etc., etc., etc

Chapeaux et Casquettes a la dernière mode seront vendus durant cette vente a 25 p. c. de réduction

N'oubliez pas la place

Ancien local de la Banque Provinciale

# M. ABBIS

EDMUNDSTON, N. B.

### Notice of Sale

To Florent Blanchette, of the Parish of Drummond in the County of Victoria and Province of New Brunswick, Farmer, and Mary Jane his wife, and all others whom it may concern.

WHEREAS by Indenture of Mortgage dated the Seventh day of March, A. D. 1914, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in Book "D 2", pages 350 351-352 353 and 254, the said Florent Blanchette and Mary Jane his wife conveyed to Charles Powers, of the Parish of Saint Andre in the County of Madawaska aforesaid, Farmer, the lands and pre-

mises with the buildings and erections thereon in the said Indenture of Mortgage described, and

WHEREAS by a certain Indenture of Assignment of Mortgage dated the Ninth day of July, A. D. 1915, and registered in the said office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska aforesaid, in Book "I" Number Two, pages 145 and 146, the said Charles Powers conveyed assigned and transferred unto Octave Gagne, late of the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, deceased, the aforesaid lands and premises with the buildings and erections thereon in said Indenture of Mortgage, and

WHEREAS the said Octave Gagne, deceased, has made his last will and Testament, appointing his wife, Victoria Gagne, his sole Executrix of his said last will and Testament.

To have and to Hold the aforesaid mentioned lands and premises described as follows: "All that certain Lots of land and premises situate in the Parish of Saint Andre aforesaid, (formally of Saint Leonards) in the said County of Madawaska and Province of New Brunswick, containing together nine acres more or less composed of Lots numbered respectively 92, 94, 96, 98, 100, 101 and 102, situated in the Parish of Saint Andre aforesaid, as shown on the plan of Subdivision of the Ordinance Property at Grand Falls in the said

County of Victoria, prepared by Charles E. Beckwith, D. L. S., and of record in the Department of the Interior, together with all the buildings and improvements thereon, and the right and appurtenances to the said land and premises, belonging or appertaining, and all the estate, right, title, property claim and demand both at Law and in Equity of them, the said Florent Blanchette and Mary Jane his wife, in to or out of the said lands and premises and every part thereof, UNTO the said Charles Powers his heirs or assigns forever, subject to a right of redemption by said Florent Blanchette on payment of the sum of Five Hundred Dollars (\$500.00), at the expiration of five years from the date

as herein set forth, with interest at the rate of Seven per centum per annum, both after as before maturity until paid, and with a further proviso that if default should be made in payment of said principal sum at the time and in manner provided in the said Indenture of Mortgage, the said Charles Powers, his heirs, executors, administrators or assigns should be at liberty to exercise the Power of Sale in said Mortgage contained.

AND WHEREAS default has been made in payment of said sum so secured, you will therefore please take notice that the above described lands and premises with the buildings and erections thereon, will be sold at public auction in front of Thomas Power's Store, in the said

Parish of Saint Andre in the County of Madawaska aforesaid, on WEDNESDAY, the Thirty first day of July, A. D. 1918, at three o'clock in the afternoon, default having been made in partial payment of the principal sum of Five Hundred (\$500.00) Dollars and interest, secured by said Mortgage and said sale is being made to satisfy the Sum of Three hundred and seven (\$307.00) Dollars with interest due and accrued on date of payment.

Dated this Twenty-ninth day of May, A. D. 1918.

Victoria Gagne, Executrix to the last will and Testament of the said assignee Octave Gagne, deceased.

Arthur M. Chamberland, Solicitor for the said Victoria Gagne Executrix as aforesaid.

Parish of Saint Andre in the County of Madawaska aforesaid, on WEDNESDAY, the Thirty first day of July, A. D. 1918, at three o'clock in the afternoon, default having been made in partial payment of the principal sum of Five Hundred (\$500.00) Dollars and interest, secured by said Mortgage and said sale is being made to satisfy the Sum of Three hundred and seven (\$307.00) Dollars with interest due and accrued on date of payment.

Dated this Twenty-ninth day of May, A. D. 1918.

Victoria Gagne, Executrix to the last will and Testament of the said assignee Octave Gagne, deceased.

Arthur M. Chamberland, Solicitor for the said Victoria Gagne Executrix as aforesaid.

Victoria Gagne, Executrix to the last will and Testament of the said assignee Octave Gagne, deceased.

Arthur M. Chamberland, Solicitor for the said Victoria Gagne Executrix as aforesaid.

### WANTED

Peeled Spruce and Balsam Pulpwood. Correspondence invited.

Address: FRASER Limited, Edmundston, N. B.

### ON DEMANDE

Bois de pulpe pelé dépinette et de sapin. Par correspondance.

S'adresser à: FRASER Limitée, Edmundston, N. B. 17 j. n. o.

### AVIS

Dans l'affaire de JOHN S EAGLES & CO., Failli.

Avis est par le présent donné que des soumissions seront reçues par les soussignés ou au bureau de M. M. Stevens & Lawson, Edmundston, N. B. jusqu'au 15 juin à 6 hrs p. m. pour l'achat d'une partie de l'actif de cette succession comme suit: 100 CORDES DE BOIS.

- 1.—Une quantité de bois dur (slabs) érable, merisier, en parfaite condition, livrable à Lapointe Siding, sur le Chemin de Fer Témiscouata.
  - 2.—Tout un outillage de camp de chantier comprenant couvertures de lit, haches, scies, batterie de cuisine.
  - 3.—Un outillage de forge en parfait ordre.
- L'inventaire des items 2 et 3 peut être vu au bureau de M. M. Stevens & Lawson, Edmundston. (Signé) E. R. TEED, Curateur.
- R. W. HAMMOND, J. E. MICHAUD, Inspecteurs.

### CONTRAT DE LA MALLE

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Ministre des Postes, seront reçues à Ottawa jusqu'à midi, vendredi, le 10 juillet 1918 pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les Conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années 3 fois par semaine, sur la route Bel River Crossing et Upper Halmoral à commencer le 1er Octobre prochain.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat projeté peuvent être vus aux bureaux de Poste de Bel River Crossing et les bureaux sur la route et au bureau de l'Inspecteur des Postes où l'on pourra aussi se procurer des formules de soumission.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES POSTES.

St-Jean, N. B. Juin 11, 1918.

H. W. WOODS, 24-3, f. Inspecteur des Postes.

### Avis au Public

L'Union donne la force

- en -

TEMPS de GUERRE

L'Union Mutuelle donne

LA PROTECTION

pour 20 ans et pour la vie

A. P. LABBIE, Garant.

Union Mutual Life Insurance Co.

Résidence: St. Leonard, N.B.

Agence: Van Buren, Maine.

### CANADA HOTEL

MICHEL GAGNON, PROP.

ANDERSON SIDING, N. B.

"LE MADAWASKA"

Journal Hebdomadaire :: EDMUNDSTON, N. B.

TARIF D'ABONNEMENTS - Payable strictement d'avance

Table with columns for Canada and Foreign (ETRANGER) rates for one and six months.

TARIF DES ANNONCES

Advertisements rates: 15 cts per insertion, 10 cts for subsequent insertions, etc.

NOTES LOCALES

Un char de blé d'inde à vendre au prix de \$4 15 et que ce blé d'inde pourra être expédié sur les chars aux personnes qui seront trop éloignées pour le transporter autrement.

FORTUNAT COLLIN, St Hilaire (Alb. rtine N. B.)

Nous avons appris avec douleur la mort de Mde L. A. Soucy de St-Basile. Les funérailles ont eu lieu à Pégéise paroissiale jeudi le 12 courant.

Nous offrons à M Soucy et à la famille nos plus sincères condoléances.

Chez M. Théophile Bossé annoncent la naissance d'une grosse fille le 12 courant.

Aux personnes qui désirent acheter des chars "Ford" seconde main n'ayant qu'à s'adresser à T. E. BOUDREAU, barbier, Edmundston, N. B.

M. Alban Cormier s'est fait écraser un pied aux usinés du Transcontinental. Son pied va être sauvé.

M. Arthél et Ch. Guinard, de Notre-Dame du Sacré-Coeur, P. Q. est en promenade chez sa fille Mde Edmond Boudreau.

Un apprenti barbier qui désire travailler avec du fourrage n'aura qu'à s'adresser à T. E. BOUDREAU, barbier, Edmundston, N. B.

Mde C. R. Belanger, de St-Basile, était de passage à Edmundston au commencement de la semaine.

Léo Brodette, neveu de M. Jos Tétu est revenu du collège de Lévis ces jours derniers.

Un triste accident a eu lieu en ville cette semaine. Des enfants ayant trouvé ou ne sait où des "toppedes" de chemin de fer en fiers partir un avec une hache. Un d'eux a frappé une petite fille de 5 ans et lui transperça l'abdomen. On croit que l'enfant survivra.

Les 18, 19 et 20 juin aura lieu le bazar de Baker Brook. Pourvu que la température soit favorable, nous sommes certains que ce bazar sera un succès sans précédent car l'organisation marche à la perfection et tout le monde veut y aller.

Le Pèlerinage au Sacré-Coeur qui a eu lieu à Coar, dimanche dernier a été un grand succès. La température était idéale et la foule nombreuse.

Le docteur Simard d'Edmundston fit un magnifique discours laïque ou il fit ressortir le rôle de la foi chez le peuple français d'Amérique. Le sermon fut donné par un père de Montfort qui prêcha actuellement une retraite à Fort Kent.

M. le curé T. Lambert nous permit de le féliciter du succès de sa fête.

A. E. THIBAUT MARCHAND DE MEUBLES Assortiment complet EDMUNDSTON, N. B.

Siegas, N. B.

Un joli pique-nique a eu lieu chez M. Denis Mazrol dimanche le 9 juin.

Un délicieux dîné nous a été servi. Après le repas deux jolies chansons ont été chantées par M. Ned Ekerly et plusieurs solos de violon joués par M. Denis Mazrol.

Après nous être fort amusés toute l'après-midi nous sommes allés passer la soirée à une partie de Whist chez M. Abel Cyr.

Tous se forment en chœur pour offrir à chez M. Denis Mazrol nos plus sincères remerciements.

CHLZ NOS POULES

Le baillément et la pépie sont des maux qui siègent au même endroit dans la trachée, à l'entrée de la gorge. Les symptômes extérieurs sont en bonne partie les mêmes: la tristesse, la gêne à respirer, des éternuements, l'élévation de la tête en ouvrant la bec comme pour happer. Pour le reste, néanmoins tout est fort différent.

Le baillément est une maladie parasitaire, clangerense chez les poussins, moins maligne chez les volailles d'âge mûr, mais toujours contagieuse. Elle est produite par un ver minuscule de couleur rouge. Comme tous les très petits, il se multiplie rapidement; les savants l'appellent "Syngamus trachealis". Il a ceci de particulier qu'il est constamment accouplé, ce qui lui donne l'apparence de n'être qu'un avec deux têtes, de là son nom de "fourche". Placé dans un mucus visqueux dont il se nourrit, il forme vite une fourmière active. L'oiseau n'y peut rien pour s'en débarrasser; il voudrait les avaler ou les vomir, mais inutiles efforts. Il en perd son vent d'appétit et se laisse ainsi mourir découragé.

Absorbé avec de la nourriture, plus fréquemment dans le breuvage et sous forme d'œufs, ce ver commencent d'ordinaire à se propager dans le voisinage des poumons du volatile; il y creuse souvent ses premières tumeurs et provoque de la sorte chez elle la pneumonie comme prélude de son action mal faisante. De là il monte dans les bronches et la gorge. On ne peut donc jamais assez se défier de l'eau trop rarement renouvelée dans les poulaillers.

Les moyens de détruire cette engorgement nuisible sont assez nombreux; nous ne donnerons ici que le plus simple et en même temps le plus efficace. Vous préparez un mélange de deux parties de mie de pain et d'une partie d'ail pilé, auquel vous ajoutez quelques gouttes de térébenthine; puis vous ingurgitez votre médicament dans le bec de l'oiseau. Aussitôt que vous avez été aperçu de l'invasion, vous avez dû vous hâter de séquestrer les victimes pour les traiter à part. Autrement elles répandraient vite l'épide dans le cas où celle-ci aurait sévi que quel temps, il faudrait ensuite désinfecter autant les cours que les bûches elles-mêmes.

Quant à la pépie, elle n'est pas contagieuse, mais l'apporte pas moins sa bonne part d'inquiétude au régisseur de basse-cour; elle est plutôt de nature encéreuse. Mûrissant la gorge et les muqueuses, elle forme une ulcération toujours grandissante, d'où est secrété continuellement du pus ou une matière créméeuse. Celle-ci finit par se prendre fatalement de la fièvre dans tout le bec et y développe de fausses membranes, même sur la langue. Alors il arrive qu'on confond parfois la corne de cette dernière avec le mal et que l'on écorche. N'a-t-on ouï dire qu'on avait même coupé le bout de la langue du pauvre animal, lui enlevant ainsi ce qui lui était nécessaire pour appréhender sa nourriture. Quoiqu'il en soit cette maladie est loin d'être

Une Histoire Vêridique

On rapporte qu'un jeune de Saint-Jean N. B. s'obstinait pour se faire vacciner. Appréhendé un beau jour par un médecin, il dut obéir aux règlements sévères du bureau de santé. Malgré lui, il découvrit son bras, et l'égratignure nécessaire à l'opération, et une certaine quantité de vaccin fut appliquée sur la plaie. Mais aussitôt que le médecin tourna le dos, le jeune homme s'ya rapidement le vaccin avec son mouchoir. Il avait oublié, cependant qu'il avait sur le bout du nez une égratignure fraîchement faite par accident. En se mouchant, il trans-mit le vaccin à cette dernière partie sans y penser le moins du monde. Quelques jours après, voilà que le nez lui enfle, une gait se forme suivit de démangeaisons. L'enflure est maintenant passée, le nez est redevenue à sa dimension normale, mais il reste pour toujours une cicatrice comme preuve évidente qu'il y a au Nouveau Brunswick au moins une personne qui a été vaccinée sur le nez.

Cahano, P. Q.

Monsieur Mack Morin de Salem, Mass., a uni sa destinée à Mlle Lily Michaud qui était partie de Cahano depuis huit mois pour Salmon Falls, N. W. Hampshire. La mariée est la fille de M. Alphonse Michaud de Cahano. Le mariage a été célébré lundi, le 3 juin, à Salmon Falls. Les jeunes époux sont partis pour un voyage de noces à New York. Nous leur souhaitons un heureux voyage.

Dimanche, le 9 juin, M. et Mde Maxime Hébert et M. et Mde Théophile Michaud d'Edmundston étaient en promenade à Cahano chez leurs parents M. Alphonse Michaud Mde Prudent Gagnon de Ste Rose du Dégelé les accompagnant.

Ste-Rose du Dégelé

Dimanche le 10 courant est décédée Madame Jos Picard Née M. L. Fortin son service et sépulture ont eu lieu aujourd'hui au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. En outre de son époux elle laisse deux jeunes enfants en bas âge.

Le 11 courant vers sept heures du soir, M. Fernin Saldon, âgé de 24 ans, s'est noyé accidentellement dans le Baker Brook. Il était à l'emploi de la Cie Fraser Limited, à la décente des Billots et du bois de Pulpe, son corps a été retrouvé que le lendemain matin.

M. le Dr Parrot et M. B. M. Chaud, Sous Ministre de la Voirie, et deux ingénieurs du même département sont passés à Ste-Rose la semaine dernière en route pour Edmundston, faisant l'inspection de la route de Fraserville, à Edmundston et pour connaître les moyens à prendre pour sa confection déjà commencée l'année dernière et qui sera terminée cette année.

Le 10 courant l'épouse de M. Wilfrid Morel un gros garçon, baptisé le même jour, parrain M. Jos Morel, marraine Mde J. B. Dionne grands parents de l'enfant.

A Vendre

Un Clavigraphe Oliver en parfait ordre avec caractère français à prix réduit. Aussi une Encyclopedie (25 vols) et un set de 15 volumes Histoire Universelle (en anglais) le tout à bon marché. S'adresser au MADAWASKA. 21-j. n. o.

Un si fréquente qu'on le croit; bien d'autres maux se cachent souvent sous son nom. Pour la guérir, quand c'est bien elle, il faut laver la partie atteinte avec une solution de sulfate de zinc dans le double d'eau; on peut également employer le borax. L'abbé J.-B. A. ALLAIRE.

CALCO CULTIVATEURS

LISEZ BIEN CECI Les départements d'agriculture recommandent fortement l'emploi du carbonate de calcium sur les terres: Parce qu'il contribue à l'assimilation de l'azote, Parce qu'il active la préparation des éléments essentiels aux plantes, Parce qu'il réchauffe le sol et en corrige l'acidité, Parce qu'il améliore la texture des terres fortes et argileuses, Le carbonate de calcium seul peut faire toutes ces choses.

Table with columns for Chemical and Physical analysis results: Carbonate de Calcium 98.41%, Insoluble dans l'acide (sable, argile) .66%, Oxyde de fer et alumine .80%, Carbonate de magnésium .13%, 100.00%

EXTRAIT D'ANALYSE CHIMIQUE: Quantité passant le tatis de 100 mailles au pouce... 99.59% (Demandez notre livret d'explications)

JOSEPH TETU, Edmundston, N. B. CALCO CALCO

S. LAPORTE PHOTOGRAPHE. Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK CO. Kodak Autographique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Films. Albums. Boîte à développer. Assortiment complet pour les Amateurs.

AGRANDISSEMENT. Portraits au Crayon, Couleurs, Sépia. Votre commande par la malle sera l'objet de notre meilleure attention. S. LAPORTE, Photographe, EDMUNDSTON, N. B.

CHALMERS. J'ai en main trois CHALMERS; 2 de 5 passagers et 1 de 7 passagers. Aussi plusieurs FORDS. Donnez votre commande immédiatement, car les prix montent tous les jours. Plus tard vent dire plus cher. D. M. MARTIN, Vendeur Edmundston, N. B.

CARTES D'AFFAIRES

Casier Postal "81" Tél. 28-4 MAX. D. CORMIER Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

EDMUNDSTON, N. B. Casier Postal "11" Tél. 46 A. M. SORMANY, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

J. A. CUY, M. D. Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

Dr. OLIVIER J. CORMIER - Chirurgien-Dentiste - à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina chez M. Jos. Gagné, près de l'hôtel Royal EDMUNDSTON, N. B.

J. A. RATTE Médecin-Vétérinaire EDMUNDSTON, N. B.

Casier Postal, 8 Téléphone JOHN J. DAIGLÉ MARCHAND GÉNÉRAL EDMUNDSTON, N. B.

CANADA HOTEL MICHEL GAGNON, PROP. ANDERSON SIDING, N. B.

Avis au Public. L'Union donne la force - et - TEMPS de GUERRE. L'Union Mutuelle donne LA PROTECTION pour 20 ans et pour la vie. A. P. LABBIE, Gérant. Union Mutual Life Insurance, Co. Résidence: St. Leonard, N. B. Agence: Van Buren, Maine.

A nos abonnés. Nous faisons un appel à nos abonnés retardataires qui, pour la plupart, par simple négligence ne nous ont pas encore fait parvenir le petit montant de leurs redevances. Soyez bons et justes, ne nous faites pas attendre. Ces petites sommes sont nos seules ressources d'existence, elles nous sont indispensables pour le maintien de notre œuvre. Pas plus que vous, nous ne pouvons vivre et faire vivre nos employés sans recevoir en temps opportun le salaire de notre travail. Encore une fois, c'est de la pure négligence, secouez-la une fois par an, vous vous en trouverez bien, vous éviterez le désagrément de vous faire ramander, et nous nous en trouverons bien mieux.

Institutrice Demandée. Pour le district de Kedgwick, le long de l'International. Salaire \$38 00 par mois. S'adresser à: ALEX GAUTHIER, Secrétaire 24 4 f.

On trouve le noyé. Le cadavre de Joseph Morin, fils de M. Moïse Morin d'Edmundston, fut trouvé près de Grand Falls, le 2 juin. Le coroner G. A. Ryan fut appelé et après avoir vu les restes mortels permit le verdict de noyade accidentelle. M. Moïse Morin appelé d'Edmundston identifia le cadavre comme étant celui de son fils. Le défunt était un jeune homme de 16 ans qui se noya il y a quelques temps près de notre ville. Il était chargé du bois près de la rivière St-Jean avec un cheval appartenant à M. George Ringnette. Le cheval au lieu d'avancer avec sa charge se mit à reculer et avant que le jeune garçon eut le temps de sauter de la voiture, tout avait disparu dans l'eau.